

## eremuak 2021

### AZALA EGONALDIRAKO DEIALDIA

**eremuak** arte garaikidean testuingurua sortzeko Eusko Jaurlaritzaren programa irekia da. Gaur egun, KULTURA GARAIKIDEAREN NAZIOARTEKO ZENTROA, SAK (aurrerantzean, "Tabakalera") kudeatzen du. eremuak-en xede nagusia da artista eta sortzaileei plataforma bat eskaintzea, eztabaida eta topaketarako giroa sortzea, eta errealitate artistiko garaikidearen behatoki izango den lantoki bat gaitzea.

eremuak-ek egiten dituen ekintzek lagundu egiten dute Euskal Herrian arte garaikideari buruzko eztabaida gertatzen den testuinguruak eratzen, optimizatzen edo hobetzen.

**eremuak-ek, AZALA**rekin lankidetzan, neguko egonaldien deialdi bat zabaldu du Euskal Autonomia Erkidegoko artista, sortzaile edo egoiliarrentzat. Deialdia **ezohikoa** da, kanpora bidaiatzeko aukera mugatuta egon den urte honetan, eta ikusizko arteen testuinguruan lan egiten duten artistei edo sortzaileei laguntzeko eskaintzen da. **Egonaldia 2022ko urtarrilaren 3tik urtarrilaren 30era egingo da, AZALA sorkuntza-gunean.**

AZALA artista, sortzaile, aktibista eta pentsalarientzako topagunea da, eta Lasieran (Araba) dago. Dantza eta arte eszenikoak gune honen epizentroa izanik, bere hedatze-uhinak naturaltasunez eta promiskuitatez zeharkatzen ditu beste arte diziplina batzuk. AZALA artadi mediterraneoko eta gari-sotoetako gune geobotanikoan dago, eta praktika artistikorako eta kultur sorkuntzarako gunea izateaz gain, naturarekin kontaktuan egoteko une eta eremu bat behar duten taldeen egonaldietarako espazioa da.

Egoitza fiskala Euskal Autonomia Erkidegoan duten pertsona fisiko guztiek hartu ahal izango dute parte deialdian.

Halaber, deialdian hartu ahalko dute parte gehienez ere bi pertsona fisikok batera, euren harremana formalizatu behar izan gabe. Halakoetan, pertsona fisiko bat izendatu edo identifikatu beharko dute, proposamenaren ordezkari izan dadin ondore guztietarako. Talde bateko bi pertsonak ezin izango dute banaka parte hartu.

#### 1. ESPAZIOAREN EZAUGARRIAK

2017an, AZALAK Gure Arte saria jaso zuen ikusmen-artearen esparruan egindako lanagatik eta "edozein sorkuntza-fase lankidetzan pizteko, sortzaile bakoitzaren sorkuntza- edo ikerketa-prozesuak partekatze eta etengabeko prestakuntza jorratzeko toki irekia" izateagatik. Harrezkero, AZALAK sorkuntzari laguntzeko jarduera desberdina izan du, egonaldi-programen, laborategien eta hirugarrenekin egindako lankidetzen bidez. eremuak-ek 2021ean AZALAn egingo duen egonaldia Lasierako (Araba) instalazioetan egingo da. Bertan, beka jaso dutenek banakako estudio-apartamentu batean hartuko dute ostatu eta euren lana egiteko gune bat izango dute eskura. Gainera, egoiliarrek sukalde komunitarioa erabiltzeko aukera izango dute eta inguruko ingurune naturalaz gozatuko ahalko dute neguan.

AZALari buruzko informazio gehiago hemen: <https://www.azala.eus/kreazio-espazioa/?lang=eu>

## 2. EGONALDIK ESKAINTZEN DITUEN BALIABIDEAK

- Hilabete bateko egonaldia AZALAREN instalazioetan, lan-tailerra eta ostatua barne.
- Argi-, internet-, ur- eta gas-gastuak barne daude.
- Egoiliarrentzako ordainsariak\*: 1.200 € guztira, egoiliarren kopurua edozein dela ere (1 edo 2 pertsona). Ordainketa faktura bidez egingo da, eta beharrezkoa da EIZn alta emanda egotea eta BEZa aitortzea.
- 800 € partida gehigarri bat, honako hauen gastuak ordaintzeko: ekoizpena, mantenua, joan-etorriko bidaia, materialen garraioa, etab. Oharra: Egonaldian EZ da otordu-zerbitzurik egongo eta egoiliarrek prestatu beharko dute janaria. Ordainketa hori faktura bidez egingo da.
- Laguntza logistikoa egonaldiaren aurretik eta egonaldia egiten den bitartean.
- Egonaldiaren hedapena.

Epigrafe honetan jasotako zuzkidura guztiek zenbateko osoa adierazten dute, eta artista onuradunak pertsona bat edo bi diren alde batera utzita, ez dira inola ere eskainitakoak baino handiagoak izango.

*Atal honetan aipatutako zuzkidurak BEZik gabekotzat jotzen dira; hortaz, gastuaren zerga-oinarria baino ez da izango haien xede.*

## 3. EGUTEGIA

- Deialdirako eskabideak aurkezteko epea zabalik egongo da **2021eko irailaren 27tik urriaren 28ra**, gauerdian.
- Hautaketaren emaitza **2021eko azaroaren 8an** argitaratuko da eremuak-en webgunean: [www.eremuak.eus](http://www.eremuak.eus)
- Egonaldia **2022ko urtarrilaren 3tik 2022ko urtarrilaren 30era** bitartekoa izango da

## 4. ESKAERAREKIN BATERA AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

eremuak-en Batzorde Teknikoak eta AZALA-ko ordezkariak osaturiko epaimahaiak aztertuko dituzte jasotako eskaerak.

Eskaera esteka honen bidez egin beharko da: <https://eremuak.eus/azala/> > <https://eremuak.eus/halfhouse/izena-emateko-orria/> , honako **5** dokumentu hauek erantsita, banaka, konprimitu gabe.

BOST DOKUMENTUAK (ez dira gehiago ez gutxiago izango) honela banakatzen dira:

**1. Dokumentua:** Eskatzaile guztien **zerga-egoitzaren ziurtagiria**, Zerga Administrazio eskudunak emana, **pdf formatuan**. Artxibo horren izenburua eskatzailearen **lehen abizenak** eta **haren ponte-izena** gehi **residenciafiscal** hitzak osatuko dute, **punturik, komarik edo tarterik sartu gabe**. Adibidea: **etxeberriabearesidenciafiscal.pdf**

**2. Dokumentua:** **Zerga-betebeharrak ordaindu izanaren ziurtagiria**, **pdf formatuan**. Artxibo horren izenburua eskatzailearen **lehen abizenak** eta **haren ponte-izena** gehi **tributos** hitzak osatuko dute, **punturik, komarik edo tarterik sartu gabe**. Adibidea: **etxeberriabeatributos.pdf**

**3. Dokumentua: Dosierra**, informazio honekin:

- **Datu pertsonalak eta harremanetarako datuak**. Ezinbestekoa da helbide elektronikoa eta harremanetan jartzeko telefonoa adieraztea.
- **Biografia laburra**, gehienez 1.000 karaktere dituen, tarterik gabe (200 hitz inguru).
- Eskatzaile guztien **NANa, pasaporte edo egiaztapen-dokumentua**.
- Bi parte-hartzaileen zinpeko aitortpena (bikoteka parte hartuz gero bakarrik), deialdi honen ondorio guztietarako ordezkari gisa jardungo duen pertsona fisikoa izendatuz.
- **Duela gutxi egindako proiektuen 10 irudi gehienez**, horietako bakoitzaren fitxa teknikoa eta deskribapen laburra barne.
- Beren lanean **ikus-entzunezko** baliabideak erabiltzen dituzten sortzaileek **gehienez 5 esteka** erantsi ahal izango dituzte, horiek ikusi ahal izateko (webguneak, blogak, vimeoa, youtubea). Epaimahaiak **minutu bateko** zatiak bistaratuko ditu; beraz, **ikusarazi nahi den zatia zehaztea** gomendatzen da.

**Dosierra pdf** edo **Word** dokumentua izan daiteke. Artxibo honen izenburuan eskatzailearen **lehen abizena** eta **ponte-izena** eta **dosier** hitza agertuko dira, **punturik, komarik edo tarterik sartu gabe**. Adibidea: **etxeberriabeadosier.pdf** edo **etxeberriabeadosier.docx**

**4. Dokumentua: Motibazio-eskutitza**, gehienez ere 1.800 karakterekoa zuriunerik gabe (350 hitz inguru). **Pdf** edo **Word** dokumentua izan daiteke. Artxibo honen izenburuan eskatzailearen **lehen abizena** eta **ponte-izena** eta **carta** hitza agertuko dira, **punturik, komarik edo tarterik sartu gabe**. Adibidea: **etxeberriabeacarta.pdf** edo **etxeberriabeacarta.docx**

**5. Dokumentua: Dokumentazio osagarria** erantsi ahal izango da, eta epaimahaiak material hori ikusi ahal izango du informazio gehigarria behar izanez gero. **Pdf** edo **Word** dokumentua izan daiteke. Artxibo honen izenburuan eskatzailearen **lehen abizena** eta **ponte-izena** eta **masinfo** hitza agertuko dira, **punturik, komarik edo tarterik sartu gabe**. Adibidea: **etxeberriabeamasinfo.pdf** edo **etxeberriabeamasinfo.docx**

**5.** Batzordearen erabakiak apelaezinak izango dira.

**6.** Oro har, alderdi bakoitzak ordaindu beharko ditu indarreko araudiaren arabera dagozkion zergak. Hala badagokio, Tabakalerak diruz eta gauzak ordaindutako zuzkiduren balio totalaren gainean dagozkion atxikipena egingo du.

7. Parte-hartzaile eta ordezkari bermatuko dute eremuak-i emandako dokumentazio grafiko, testual eta ikus-entzunezkoak edota bestelako edozein elementu originalak izango direla eta ez dituztela hirugarrenen jabetza intelektualeko edo jabetza industrialeko eskubideak urratzen honako kasu hauetan: (i) proposamenaren testuinguruan eta, hala badagokio, (ii) oinarri hauen xede den laguntza duen proposamenaren exekuzioan zehar, aukeratuak izanez gero. Ondorioz, eremuak-en edo haren hirugarren kolaboratzaileen aurrean erantzungo dute material horiei begira hirugarrenek jabetza intelektual eta industrialaren harira erreklamazioren bat aurkeztuz gero.

Oinarri hauek onartzean, parte-hartzaileek eta ordezkariak baimena ematen diote eremuak-i edozein euskarritan erabiltzeko aurkeztutako dokumentazio grafikoa, testuala edo ikus-entzunezkoa edo proposamenean jasotako beste edozein elementu, baldin eta laguntza jaso badute, laguntza horiek hedatzeko eta proposamenak exekutatzeko xede bakarrarekin.

Aurreko guztiak ez die kalterik egingo aipatutako elementuen gaineko egile-eskubide moralei eta jabetza intelektualaren eta industrialaren ondare-edukiaren eskubide guztien titulartasunari. Azken horiek parte-hartzaileei eta ordezkariari dagozkie aurrerantzean ere.

8. Parte-hartzaileei eta ordezkariari jakinarazten zaie oinarri hauek onartzearekin batera baimena ematen diotela eremuak-i proposamenaren aurkezpenaren unean eta oinarri hauen xede den laguntzarekin hornitutako proiektuaren exekuzioan emandako datu pertsonalak tratatzeko, baldin eta hautatuak izaten badira. Tratamendu horren xedea izango da proposamena izapidetu eta kudeatzea, baita esleitzen diren laguntzak baliatzea eta laguntza horiekin hornitutako proposamena hedatzea ere.

Datu pertsonal horiek erakunde eta organismo publikoei jakinaraziko zaizkie, baldin eta horretarako betebeharrak baldin badago. Halaber, eta 9. baldintzan xedatutakoari jarraikiz, hautatutako parte-hartzaile eta ordezkari onuradunen izena eta irudia hirugarrenei jakinarazi ahalko zaizkie eremuak-ek oinarri hauen xede diren laguntzak hedatzeko eta haiekin hornitutako proposamena gauzatzeko erabiliko dituen jakinarazpen-sistemen bidez, edozein euskarritan.

Testuinguru horretan, nabarmentzen da datu pertsonal horiek aurkeztea beharrezkoa dela; izan ere, datu horiek ez badira aurkezten, proposamena eta deialdiko parte-hartzea ezingo dira kontuan hartu.

Parte-hartzaileen edo ordezkarien datu pertsonalak gorde egingo dira haien proposamena baloratzeko eta, hala badagokio, laguntzak emateko eta baliatzeko kudeaketa egiteko behar-beharrezkoa den denboran, bai eta eremuak-en legezko betebeharrak betetzeko kontuan hartu beharreko kontserbazio-epe gehigarrian ere.

Edonola ere, parte-hartzaileei edo ordezkariari jakinarazten zaie honako eskubide hauek dituztela: (i) euren datu pertsonalak eskuratzeko, zuzentzeko edo ezabatzeko, tratamendua mugatzeko, datuen eramangarritasuna eskatzeko eta tratamenduari uko egiteko. Horretarako, [komunikazioa@eremuak.eus](mailto:komunikazioa@eremuak.eus) helbide elektronikora bidalitako eskaera egin beharko dute; (ii) Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren edo beste edozein kontrol-agintaritzaren eskudunen aurrean erreklamazio bat aurkezteko eskubidea, bereziki euren eskubideak baliatzean gogobeteta geratu ez badira.

9. Oinarri hauek onartzearekin batera, hautatuak izango diren parte-hartzaile edo ordezkariak baimena ematen diote eremuak-i honako hauetarako: (i) baliabide tekniko egokien bidez haien irudia erregistratzeko (argazkiak, bideoak, etab.); (ii) irudi horiek eta izena eremuak-en webgunean eta

## eremuak: Azala 2021 egonaldia

beste edozein euskarritan, bai fisikoa eta bai elektronikoa, erabili eta erreproduzitzeko, bere kontrolpean edo hirugarren laguntzaileen kontrolpean. Horren xede bakarra izango da oinarri hauen xede diren laguntzak hedatzea eta haiekin hornitutako proposamena exekutatzea. Baimen hori ezeztagarria da.